SII 17.197: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 197. (A.R. No. 176 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0197

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0197.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandramauḷīśvara temple.

Rājēndra I. Year 7: 1018-19 A.D.

This inscription commences with *Tirumaṉṉi-vaḷara*, etc., the *praśasti* of Rājēndra I.

It records a gift of sheep to the god at Tiruvakkarai in Tribhuvanamahādēvichaturvēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, for burning a perpetual lamp by Veḷḷāḷaṉ Nandi Ēṟan, a resident of Śiraiyūr, a northern hamletof Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumaṉṉivaḷara Irunilamaṭantaiyum poṟcayap pāvaiyu(m)

cirtta(ni)〈2〉ccelviyun taṉ peruṉteviyarā(ki) Iṉpuṟa neṭutuyil (Iṭai)turai nāṭun tu(ṭar)vanave〈3〉lip paṭar vanavāci〈yu〉ñ culḷiccūḻmatiḷ koḷḷippākkaiyu naṇṇarkkarumuraṇ ma〈4〉ṇṇaikkaṭakkamum porukaṭa liḻattaraiyar tammuṭiyu māṅkavar teviya ro〈5〉ṅkeḻil muṭiyu muṉṉavar pakkal tenṉavar vaitta cuntara muṭiyum I〈6〉n=tiraṉāramu(m) teṇṭirai Īḻamaṇṭala muḻuvatum Eṟipaṭaikkera(ḷa)〈7〉ṉ muṟaimaiyiṟ cūṭuṅ kulataṉamākiya palar pukaḻ muṭiyum ce〈8〉ṅkatir mālaiyum caṅkatirvelait tolpp(e)ruṅkāval pala pa(ḻa)〈9〉ntivum ceruvil ciṉavil Irupattorukā laraicukaḷai kaṭṭa paracurāmaṉ〈10〉 mel varuñ cāntimaṟṟi(va)raṇ karuti Iruttiya cempoṟṟiruttaku muṭi(yum)〈11〉 māppor taṇṭāṟ koṇṭa kopparake**sa**ri**panmarā**na **śrīrājentra**coḻa〈12〉tevaṟku yāṇṭu 7 Āvatu **ja**yaṅkoṇṭacoḻa maṇṭalattu **brahmade**yam **śrītribhu**va〈13〉ṉa**mah¿a?〈ā〉de**vicca**tu**rvve**timaṅkalattu tiruvakkarai **śrīmu**la**sthā**na muṭaiya m¿ā?〈a〉**hāde**vaṟku Ivūr vaṭa〈14〉piṭākai(ci)raiyūr Irukkum veḷḷāḷa ṉanti Eṟan vaitta tirunun=tāviḷakku Oṉṟu 1 kkum vaitta Ā〈15〉ṭu to(ṇṇūṟum mey A)〈ṟa〉k kaikkoṇṭu pāṭṭacceluttakkaṭava(n)〈16〉 maṉṟāṭi Iṭaiyan〈17〉 muk(kaṉeṉ Itu)〈18〉 [4+] **śva**ra〈19〉 Ira**kṣai [||]**

Bibliography

Digital edition of SII 17.197 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 68, item 197.